

The Development Of Acupuncture And Moxibustion Culture In One Belt And One Road National

Chen Shan^{1, a}, Wen Yongyi²

¹School of Humanities and Management, Shaanxi University of Chinese Medicine, Xian Yang, Shaanxi, China

²School of Foreign Languages, Shaanxi University of Chinese Medicine, Xian Yang, Shaanxi, China

^a1321139795@qq.com

Abstract: Acupuncture and moxibustion, as an important part of Traditional Chinese medicine, has gradually become the name card of traditional Chinese medicine to the world in modern times. Its international influence is of great significance for promoting the worldwide development of traditional Chinese medicine. This paper summarizes the acupuncture culture and its development of One Belt And One Road countries along the silk road, taking Russia, Iran, Turkey Malaysia, India, Egypt and Italy as examples. Through analyzing the problems existing in the communication of acupuncture and moxibustion.

Key words: Acupuncture and moxibustion, One Belt And One Road, development history, communication effect

一带一路国家针灸文化及发展

陈珊^{1, a}, 闻永毅²

¹陕西中医药大学人文管理学院, 咸阳, 陕西, 中国

²陕西中医药大学外语学院, 咸阳, 陕西, 中国

^a1321139795@qq.com

摘要: 针灸, 作为中医的重要组成部分, 在现代已经逐渐成为中医走向世界医药的名片, 其在国际上的影响力, 对促进中医药的世界性发展具有重要意义。本文以陆上丝绸之路的主要国家俄罗斯、伊朗、土耳其, 海上丝绸之路沿线主要国家马来西亚、印度、埃及、意大利这七个国家为例子, 概括一带一路沿线国家的针灸文化及其发展。通过分析提出针灸学科在传播中存在的问题。

关键词: 针灸, 一带一路, 发展历史, 传播效果

1. 前言

当前世界, 在西方医学强势文化的巨大影响下, 中医面临着其文化内涵、价值体系、文化认同等被削弱甚至失去其独特性质与实用功能的境况。但“针灸”作为中医的一部分, 却一反中医学面临的窘境, 在海内外都得到了普遍发展, 并逐渐得到各国医学、政府的认可。了解海内外各国的针灸行业发展状况, 关注并预测今后的发展趋势, 能促进国内针灸的发展以及中医如何进一步走向世界。在人类命运共同体的背景下, 探究陆上丝绸之路和海上丝绸之路主要沿线国家的针灸文化及其发展, 分析其传播经验中的成功点与不足, 对促进新世纪“一带一路”战略的发展, 提供参考依据、建议和对策都具有十分重要的意义。

2. 针灸发展现状

“针灸”一词最早见于《黄帝内经》一书, 距今约 2000 多年, 是针法和灸法的集合称呼。“针灸”指利用针刺或燃烧的艾的热来刺激身体某一穴位以达到治疗疾病的医疗方法, 其包括针灸理论及技术、腧穴、相关器具等, 是中医学非常重要的组成部分之一。在上千年的发展进程中, 针灸从史前至西周时期的原始经验积累阶段, 到春秋至唐朝时期的理论形成阶段, 其形成、发展和应用的过程中融入了鲜明的地域特征, 成为中国民族文化的宝贵遗产。然而, 随着世界的融合与交流, 到如今, 针灸已经不仅仅是中国针灸了。

目前, 针灸已在全球 160 多个国家和地区传播。据世界卫生组织第二次全球传统医学调查, 截止 2012 年 6 月 11 日, 在 129 个世界卫生组织成员国中, 有 103 个国家认可使用针刺疗法, 29 个国家有针刺使用法规, 18 个国家有针刺健康保险覆盖。[1]从国内中医针灸的

专业化建设,到国外“针灸热”的发展趋势,无不显示出,中医针灸在世界范围内都受到极度的重视。不论是中医针灸文化的推广,如:教育的重视、培训的活跃等,还是中医针灸多元技术的提升,如:不断扩大的临床适应症、不断提高的研究水平等,都彰显出针灸在世界范围的影响力。

3. 一带一路沿线主要国家针灸发展

3.1. 陆上丝绸之路

陆上丝绸之路以西安为起点,经过甘肃、新疆到达中亚、西亚,其途中经过包括今天的中国、蒙古、俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、阿富汗、巴基斯坦、伊朗、土耳其 12 个国家。现以俄罗斯、伊朗、土耳其三个国家的针灸历史渊源来观察中国针灸沿陆上丝绸之路的传播状况。

3.1.1. 俄罗斯的针灸发展历史

俄罗斯与中国的地理位置邻近。中俄两国医药交流的历史可以追溯到宋代。[2]期间,针灸以民间交往的方式开始传入俄国底层百姓生活中。随后,在明清时期,大量的俄国传教士、商人、旅行家等纷纷涌入中国,在跨文化交流的过程,其中部分人将关注与学习的焦点转到了中医上。康熙年间,俄国人来华学习预防天花“接种术”接触到针灸,随后针灸正式官方传入俄罗斯。[3]20 世纪,1957 年前苏联医师团 17 人来中国学习针灸 6 年。[4]此后,曾多次派遣医疗专家团访华,并重点参观了中医研究院针灸研究所。随着中俄两国的交流与合作的日益加深,俄罗斯各地医学研究所陆续建立了针灸疗法研究机构。在医学教育领域,俄国的发展也如火如荼,在八十年代,俄国医学教育体系中就设立了 25 个关于针灸的教研室,每年接受针灸技能培训的学生就有近 1000 人,几十年的发展下来,针灸已经完全融入了俄罗斯的医疗系统之中,并且成为当地行之有效的具有实用价值的临床医疗诊疗的重要手段之一。

3.1.2. 伊朗的针灸发展历史

伊朗是位于中国西部的近邻,是陆上丝绸之路重要的驿站。关于中国和伊朗两国的医学交流情况,最早可以追溯到公元 10 世纪,主要以中草药的贸易与交流为主。在公元 1251 年,成吉思汗带领着强悍的蒙古大军一直向西方攻进,于 1256 年占领了伊朗,并且在波斯国建立了伊儿汗王朝,在此期间,中国文化也被带到了伊朗境地,其中关于中医的相关文献书籍也被翻译成了波斯文,中医相关文化更全面的传入伊朗。但是,虽然中草药很早就陆上丝绸之路上伴随着丝绸、瓷器等货

物运送到伊朗,现有证据却表明,直到 20 世纪 70 年代初,中医针灸才真正传播到伊朗。[5]但对于 20 世纪 70 年代初的绝大多数伊朗人而言,针灸依然是非常陌生的。直到 1978 年,由中国政府官方主导,派遣针灸医生到伊朗,向伊朗的医务人员传授针灸技术,针灸才开始在伊朗萌芽。由于各种原因,此后的 20 年间,几乎查不到有关针灸在伊朗发展状况的信息。且到目前为止,伊朗的针灸行业还没有相关的管理,也没有开设针灸专业的学校。现行的制度是只有取得西医执业医师资格证的人,才有资格从事针灸治疗。

3.1.3. 土耳其的针灸发展历史

土耳其位于西亚和东欧,是一个横跨欧亚两洲的国家。在路上丝绸之路的路线上,土耳其处于末端。在丝绸之路的文化传播上土耳其虽受东方文化的影响,但更受西方文化的熏陶。这使得针灸在土耳其的发展历史非常短,到现在也才大约 60 多年。Kayir DOY 是土耳其第一代的针灸人士,曾经来过中国学习针灸技术,1960 年他在伊斯坦布尔哈尔地区开设土耳其第一个针灸诊所。[6]

之后,中医针灸在土耳其慢慢得到发展。因其有良好的临床疗效,逐渐得到民众的认可。针灸学教育培训也开始兴起,并且初具规模。针灸得到了土耳其政府的承认,在这个国家产生的影响也越来越大。

3.2. 海上丝绸之路

商周时期海上跨文化的交流开始萌芽,春秋战国时期交流进一步加深,秦汉时期稳定的交流促进了海上丝绸之路的形成。海上丝绸之路路径包括今天的越南、柬埔寨、马来西亚、新加坡、印度尼西亚、缅甸、孟加拉国、印度、斯里兰卡、马尔代夫、也门、阿曼、沙特阿拉伯、埃及、厄立特里亚、吉布提、索马里、利比亚突尼斯、意大利 19 个国家。现以马来西亚、印度、埃及、意大利四个国家的针灸历史渊源来观察中国针灸沿古时海上丝绸之路的传播状况。

3.2.1. 马来西亚的针灸发展历史

马来西亚第一个有籍可考的中医是匡愚,匡愚,江苏人,于明朝永乐三年,作为郑和下西洋时的随行医官途径满刺加(现马来西亚马六甲),下西洋途中将中医针灸技术带到此地。自此,在几百年的不断积累与发展中,针灸逐渐的融入到当地文化中,展现出了空前的活力。在管理上,马来西亚政府于 2004 出台了关于针灸等传统治疗方法进行了规范与合理化调整。在医学教育上,开始出现了针灸学科的全日制教育,并且相关的中医药学、中医针灸学等相关协会也都得到了充足的发展与完善。近年来,马来西亚政府更是逐年增加与中国大陆中医界的交流,极大的促进了针灸在马来西亚的发

展。[7]

3.2.2. 印度的针灸发展历史

同属文明古国,印度与中国的人文交流过程中,表现出以印度文化的强势传播性,特别是佛教文化向中国的传播,而中国文化向印度传播却比较少见,在医学领域,同样存在类似的情况。当今印度针灸历史的确切记录始于1959年,巴苏华医生发挥了关键性作用。在70年代,他回国向全印度学科学院、印度医学研究理事会、加尔各答医学院等单位介绍中国针灸的新成就,并当场作了针灸示范,使针灸学受到了印度医学界的重视。[8]尽管针灸传入印度已经近几十年了,但直到进入21世纪,通过中印政府签订双边合作协议,在中国政府的帮助下,印度的针灸赈灾等方式才开始在印度发展起来。

3.2.3. 埃及的针灸发展历史

埃及地处非洲,处于海上丝绸之路的末端,其中医针灸的发展也是近30多年的事。1975年,埃及政府以文件形式,对于中国针灸的应用予以肯定,随后在埃及成立了埃及针灸学会,中国医生在埃及国家医院中正式开诊治疗。[9]但对绝大多数埃及人而言,关于中医针灸的了解也多限于报纸杂志的报道或民间传闻。埃及目前并没有形成正规的针灸教育体系。

3.2.4. 意大利的针灸发展历史

意大利与中国的交流往来历史悠久,在中国耳熟能详的马克·波罗是最早访问中国的意大利人。他的《马克·波罗游记》将中国文化带去了西方。中医文化也早就传入了意大利。针灸传入意大利大约有近200年的历史,但真正有发展大约从上世纪60至70年代开始。虽然1834年就在意大利出版书中发现记载针灸的病案,但之后很长一段时期,针灸基本是销声匿迹的状态。60年代到70年代,意大利的几所中医学校开始向当地的西医医生讲授一些相关的中医针灸文化。60年代后期,才成立了意大利针灸协会,随后成立意大利成立了几所针灸学院以及其他的针灸组织。到90年代,意大利针灸协会联合会作为协调针灸组织的活动者,定期到中国国内相关中医大学包括北京中医药大学、上海中医药大学、广州中医药大学等进行针灸的学习与交流,这也促进了意大利针灸技术的发展。

目前,意大利的大部分地区已经将针灸纳入医保体系。但在法律体系中,针灸仍处于正规医疗之外,针灸立法依然是一个漫长而艰巨的过程。当前意大利的针灸培训、针灸教育多为私人营业,这变相的导致培训针灸的讲师良莠不齐,对意大利针灸行业的长期产生不良影响。

4. 存在的问题

4.1. 距离问题

从丝绸之路开辟后,中西的物质交换更加频繁,文化交流益加紧密。针灸作为中医药文化的重要组成部分,从其诞生起,就开始了向西传播。从陆上丝绸之路的相关考古文物发现,都证明了在丝绸之路上,针灸确实向西传播了。[11]邻近的俄罗斯,从宋朝开始,民间就有针灸的传播,到明清时期传教士的融入,针灸正式的从官方进入俄罗斯,在几百年的发展融入俄罗斯医疗体系。但在陆上丝绸之路的末端国家土耳其,随着丝绸之路的文化交流,针灸文化似乎并没有如俄罗斯那样,在几百年前进入到土耳其的领土。针灸一直向西传,但似乎并没有向西传播的更远。从海上丝绸之路看,马来西亚,新加坡等东南亚地区,14世纪,针灸就随着中国的下西洋远征进入到这些国家,并在几百年的积累和沉淀中,展现出旺盛的生命力。在往远一点的埃及,索马里等地区,中医针灸似乎并没有随着下西洋的进程传到该部分地区,或者并没有在该地留下。从两条线路不难看出,在古时,离中国距离的远近,确实成为影响中医针灸的一大因素。在21世纪的今天,高速发展的交通和信息通信,让国与国之间的距离没有那么遥远,但实际的距离与交流的程度所造成的各种问题,可能依然是今天针灸文化传播要考虑的事实。

4.2. 文化因素

纵观丝绸之路上沿线国家的针灸历史发展,发现一个非常有趣的现象,尽管伊朗和意大利两个国家都与中国交往历史悠久,伊朗还与中国邻近,但直到20世纪60至70年代,新中国成立之后,针灸才开始有发展。如果从时间的角度考察,会发现向西传播针灸的历史比向东边的日本或者朝鲜半岛传播针灸的历史还要长。如果从经济文化的发展特征观察,在宋代以前,西部长安是中国的政治文化中心,向西的传播更具有优势。但实际情况却大相径庭。白兴华[5]认为语言可能是一个主要因素。语言是人与人沟通的工具,语言的正确理解是有效高效沟通的前提,在丝绸之路的商品贸易活动中,语言的理解占据了重要的地位。早期的日本与朝鲜半岛,基本属于中国汉语语言圈,彼此间的交流障碍存在较少影响较小,针灸在其东传过程中,能够减少误解,达到有效沟通的目的。但针灸向西的传播中遇到了不同的语言体系,伊朗不属于汉语影响的汉字文化圈,伊朗的波斯文与汉语处于不同的语系,导致彼此在跨文化交流中难以正确的理解。这决定了中医针灸向伊朗的传播注定是一个漫长而艰难的过程。除此之外,关于中国与伊朗的历史背景也是不能被忽视的。13世纪成吉思汗的蒙古军队入侵伊朗建立王朝,在民族主义与爱国主义的影响下,伊朗人拒绝并抵制任何与蒙古人有关的事物,当然,中医针灸也在其中,这也成为了为什么中医传入伊朗的

时间溯源很早,但之后却沉寂很多年不见发展的原因之一。两相对比可以观察到,地理优势与人员往来等条件并不能完全决定针灸传播的效果,一些深层次的因素比如语言文化圈、思维方式、历史背景等等可能同样是影响不同国家接受针灸程度的重要因素。因此,在普遍“针灸热”的大环境之下,虽然针灸已经传播到世界上各大地区的国家,但它能否根植于此,能否进一步的发展,在不同国家落地生根则存在很多的可能性。这个过程涉及到的医学、文化、政治等。[5]

4.3. 政府措施

俄罗斯和伊朗都是中国邻近国家,在针灸的发展上,差异这么明显,其原因不仅仅只是历史文化的差异。20世纪60年代,世界“针灸热”,各国都开始接触与发展针灸。在俄罗斯,不论是明清时期派遣传教士来考察学习,还是当代派专家团来访问针灸研究所,政府都积极主动的去促进本国的针灸发展,成立学会,开办学校,促进针灸的立法,使得针灸在俄罗斯的发展变得根深蒂固。反观伊朗,从70年代中国政府向伊朗派遣针灸医生,在此后的20年间,仍然查不到有关针灸在伊朗发展状况的信息。到目前为止,伊朗政府还没有针对针灸医疗制定行业管理法规,也没有专门培训针灸医生的学校。没有国家的支持与措施,针灸的发展寸步难行。政府的支持也是针灸能否发展的重要因素之一。

5. 结论

纵观针灸在丝绸之路沿线主要国家的传播发展历史,会发现针灸随着陆上丝绸之路和海上丝绸之路两条路线向西传播的过程中,在不同国家开出不一样的花,结出不一样的果。在邻近的俄罗斯和马来西亚两个国家,针灸发展历史悠久,在当地的发展充分,并且逐渐融入当地的医疗体系,但在伊朗,却仍然没有什么进展。同样在20世纪发展针灸的土耳其、印度、埃及、意大利等国,针灸的发展程度也千差万别。这其中的影响因素不仅仅是古代传播的历史问题,更包含着文化、语言因素。在当代,更受政府之间的交流与合作影响。

当前,国际形势复杂,中医文化在世界范围内受到各种质疑,如何去推动中医的发展,如何为我们宝贵的中医文化精髓正名,是我们这一代人需要努力去推动、去完善的。因此,我们应该充分利用国家创造的“一带一路”战略契机,研究影响针灸文化在沿线国家发展的原因,探究传播中文化、语言、历史、思维、经济等看不见的因素,加强政府间的有效沟通与交流合作,促进中医药在世界性的传播。

References

- [1] WHO. WHO Traditional Medicine Strategy 2014-2023[M]. Hong Kong, 2013, 22.
- [2] Yang yuyang. , (2012) Development history and current situation of acupuncture in Russia and the former Soviet union .J. Chinese acupuncture,32 (10) : 928.
- [3] Chen yanbo.(2017) Research literature of acupuncture and moxibustion in Russia.J. Journal of clinical acupuncture and moxibustion, ,33(01):69-72.
- [4] Alexander Kairis.(1987)General situation of Acupuncture in Soviet Union .J. Information on Chinese Medicine, (3) :32.
- [5] Bai Xinghua. (2015)History of acupuncture and moxibustion in Iran.J. Chinese acupuncture, 35(10):1049-1052.
- [6] Turgut AH. (2003)Klasik Cin Akupunktur ve Akupresur[M],Istanbul.14
- [7] Shen Jiacheng, Rui Xiao,Avril Sia Sien Lynn, Yang Zong-bao. (2019) Analysis on the development status of traditional Chinese acupuncture in Malaysia .J. Chinese acupuncture, 39(08):871-873+882.
- [8] Bai Xinghua.(2016) History of acupuncture in India .J. Chinese acupuncture, 36(09):971-974.
- [9] Wu chongchao.(2016)Development of Traditional Chinese Acupuncture and Moxibustion in Egypt.J. Chinese Acupuncture,(06):52-54.
- [10] Subhut Dharmananda.(2017)The origin of Chinese acupuncture in Italy .J. Asia-pacific traditional medicine, 13 (18) :1-2.
- [11] Ma Jixing.(1988)An Examination of Dunhuang Ancient Medical Books . Jiangxi Science and Technology Press, Nanchang. 45